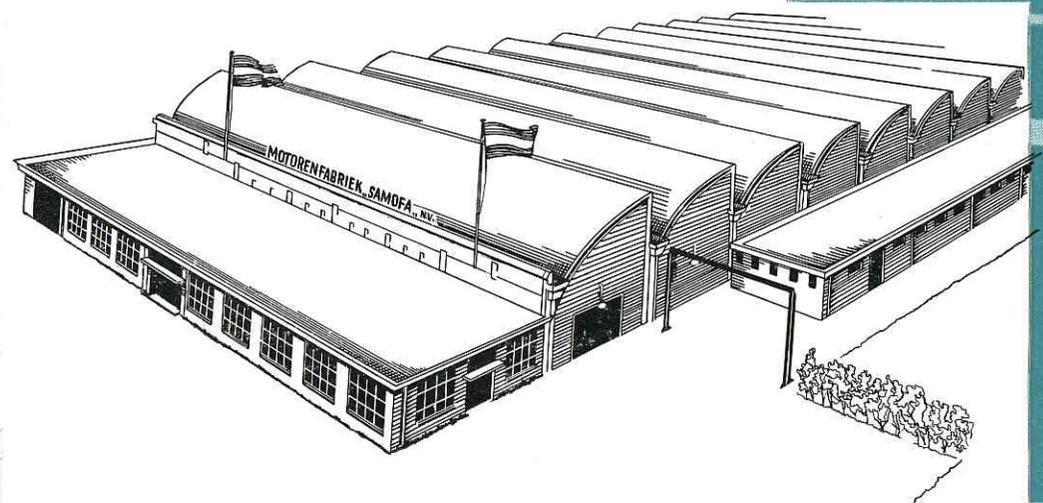
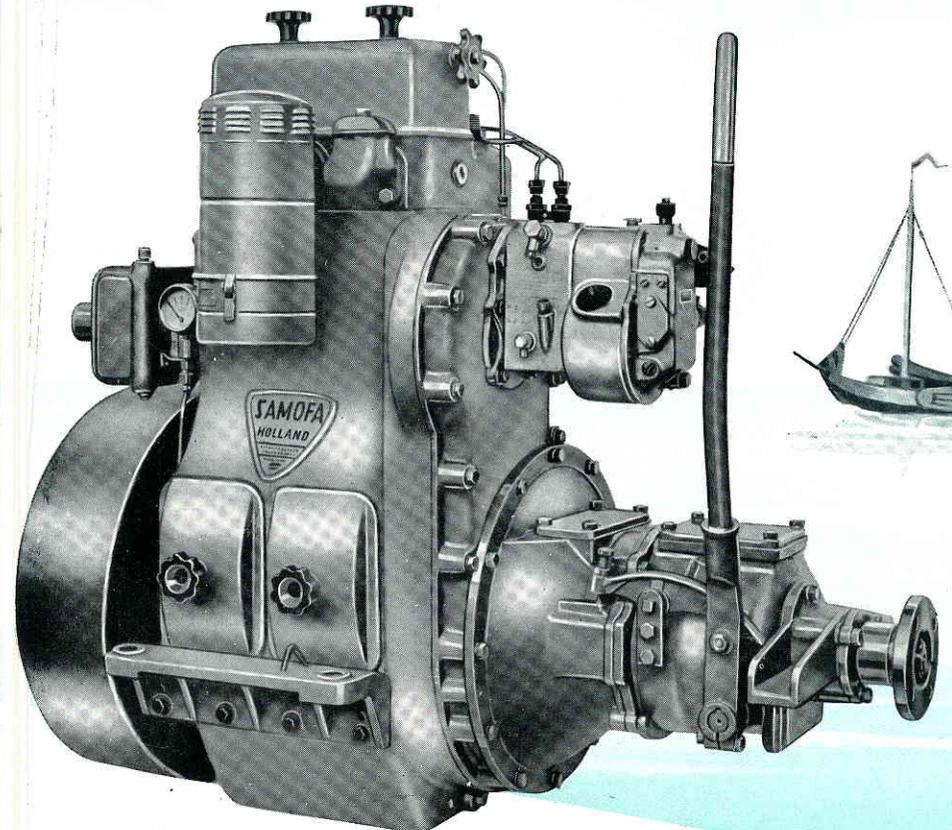


SAMOFA



SAMOFA
HOLLAND



SAMOFA

MOTEURS DIESEL

Les moteurs marins diesel „SAMOFA” à quatre temps sont fournis en exécution monocylindrique ou à deux cylindres.

Ils sont spécialement indiqués pour la propulsion de petits bateaux, comme bateaux de transport d'employés, automoteurs de luxe, flettes, bateaux de sauvetage, petits bateaux de pêche etc.

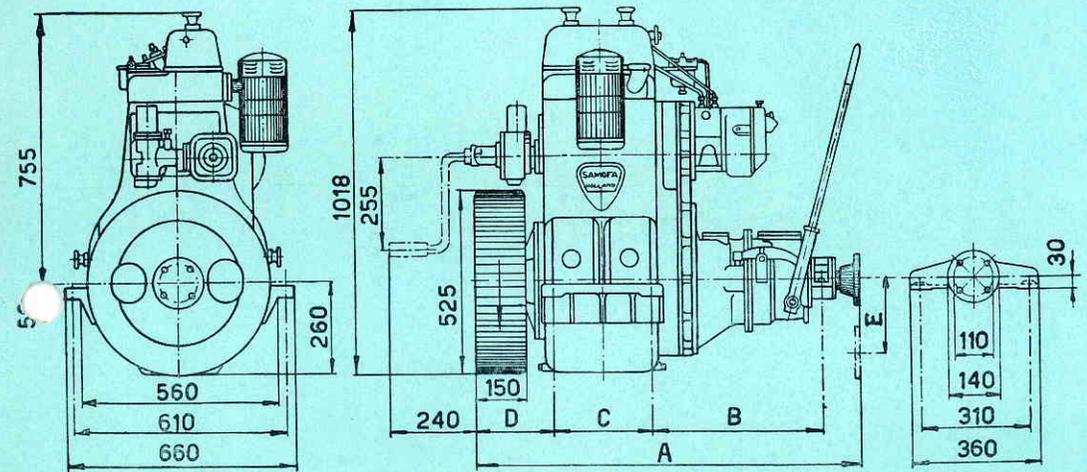
Les moteurs „SAMOFA” sont de conception très simple mais robuste et ils peuvent être conduits facilement. Ils peuvent être lancés à la main. Ils ont prouvé avoir une vie plus longue en comparaison avec d'autres moteurs et ils assurent, en outre, un service excellent.

La consommation en combustible est très minime et les frais d'entretien sont négligeables.

Voici quelques caractéristiques des moteurs „SAMOFA”.

Notre département naval est à l'entière disposition de nos clients et intéressés et leur donne volontiers des avis techniques quant à l'installation de leur moteur „SAMOFA”.





Exécution avec inverseur-embroyeur standard – Exécution avec inverseur-embroyeur et transm., rapport 1 : 1. Exécution avec inverseur-embroyeur et réducteur 2 : 1.

Type	A	B	C	D	E	Type	A	E
1-S-108	947	439	235	160	112	1-S-108	1048	112
2-S-108	1092	479	285	215	112	2-S-108	1193	112

L'exécution normale se compose de:

Le moteur complet avec inverseur-embroyeur, volant, pompe à combustible de fabrication Bosch avec régulateur centrifuge, injecteur(s), pompe à huile de graissage, manomètre de pression d'huile de graissage, filtre à combustible, filtre à air, pompe à plongeur de circulation d'eau, en bronze, régulateur de pont, filtre à eau, en bronze, silencieux pour tuyau d'échappement des gaz, brides de raccordement et les outils et pièces de rechange normaux.



TUYAUX POUR LES DEUX TYPES	Matière	Diamètre
Tuyau d'échappement des gaz	Tuyau à gaz	2 1/2"
Tuyau d'admission d'eau de circulation	cuivre rouge	19/22 mm
Tuyau de sortie d'eau de circulation	cuivre rouge	25/29 mm
Tuyau à combustible entre réservoir et filtre	cuivre rouge	6/8 mm

Réservoir à combustible complet avec bouchon de remplissage, robinet à combustible, robinet de purge et indicateur de niveau.	Dimensions	Capacité
Type 1-S-108 – 2-S-108	650 x 325 ø	50 litres

Détails techniques principaux:

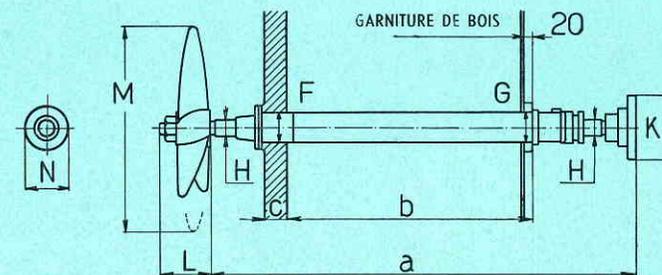
Type	1-S-108	2-S-108
Puissance en CV eff.	10/15	20/30
Nombre de cylindres	1	2
Nombre de tours/min.	1000/1500	1000/1500
Alésage du cylindre, en mm	108	108
Course du piston, en mm	152.4	152.4
Consommation en combustible à pleine charge, en g par CV/h	180	180
Poids net approximatif du moteur avec inverseur en exécution normale, en kgs	461	552
Poids brut approximatif du moteur avec inverseur en exécution normale, en kgs	581	682
Dimensions de la caisse, en cm	115x80x120	130x80x120
Volume approximatif de l'emballage maritime, en m ³	1.1	1.25

Arbre porte-hélice, tube d'étambot et hélice

Type	F	G	H	K	L	M	N	a	b	c	Hélice*)	
											Nombre de pales	Pas**)
1-S-108	65	65	40	140	114	400	100	1150	700	60	3	300
2-S-108	65	65	40	140	114	450	100	1150	700	60	3	325

Avec réducteur 2 : 1

1-S-108	65	65	40	140	114	525	100	1150	700	60	3	475
2-S-108	70	70	45	140	138	600	110	1150	700	60	3	525



*) En cas d'application d'une transmission ou d'un réducteur derrière l'inverseur, le sens de rotation de l'hélice est opposé à celui du moteur.

Automoteur muni d'un moteur
„SAMOFA“ deux cylindres.



Embarcation munie d'un moteur
„SAMOFA“ monocylindrique.

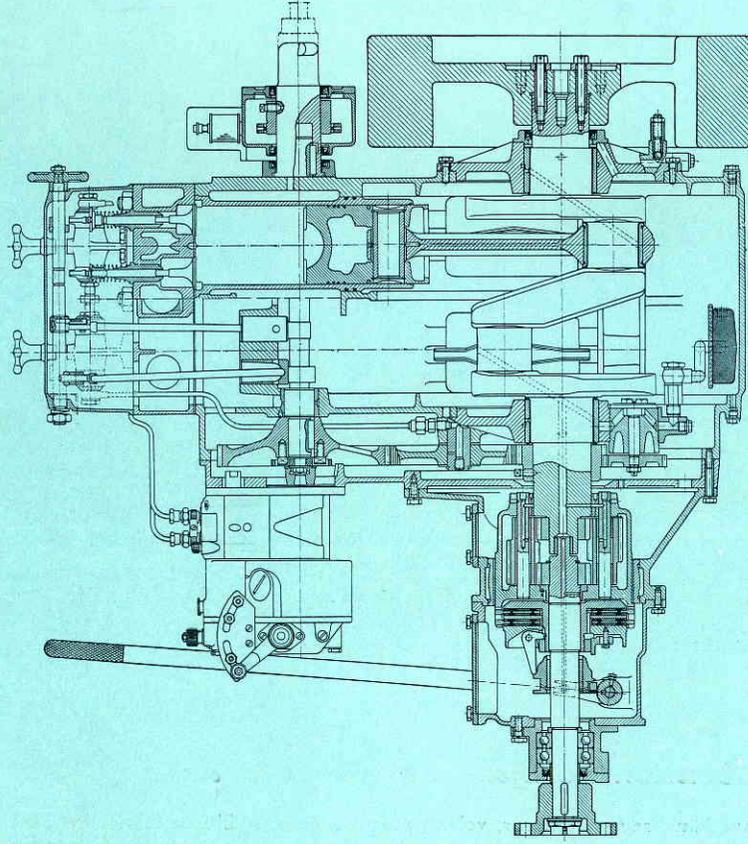
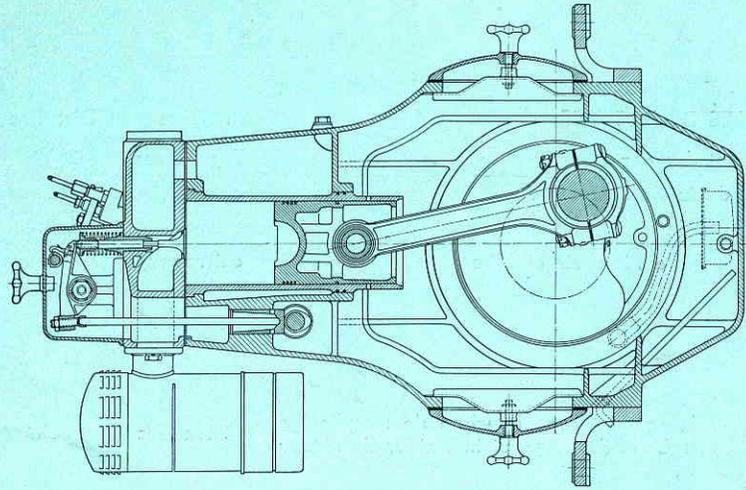


Flette équipée avec un moteur „SAMOFA“ deux
cylindres, pour service de pilotage.



Bateau de pêche équipé avec un
moteur „SAMOFA“ deux cylindres.



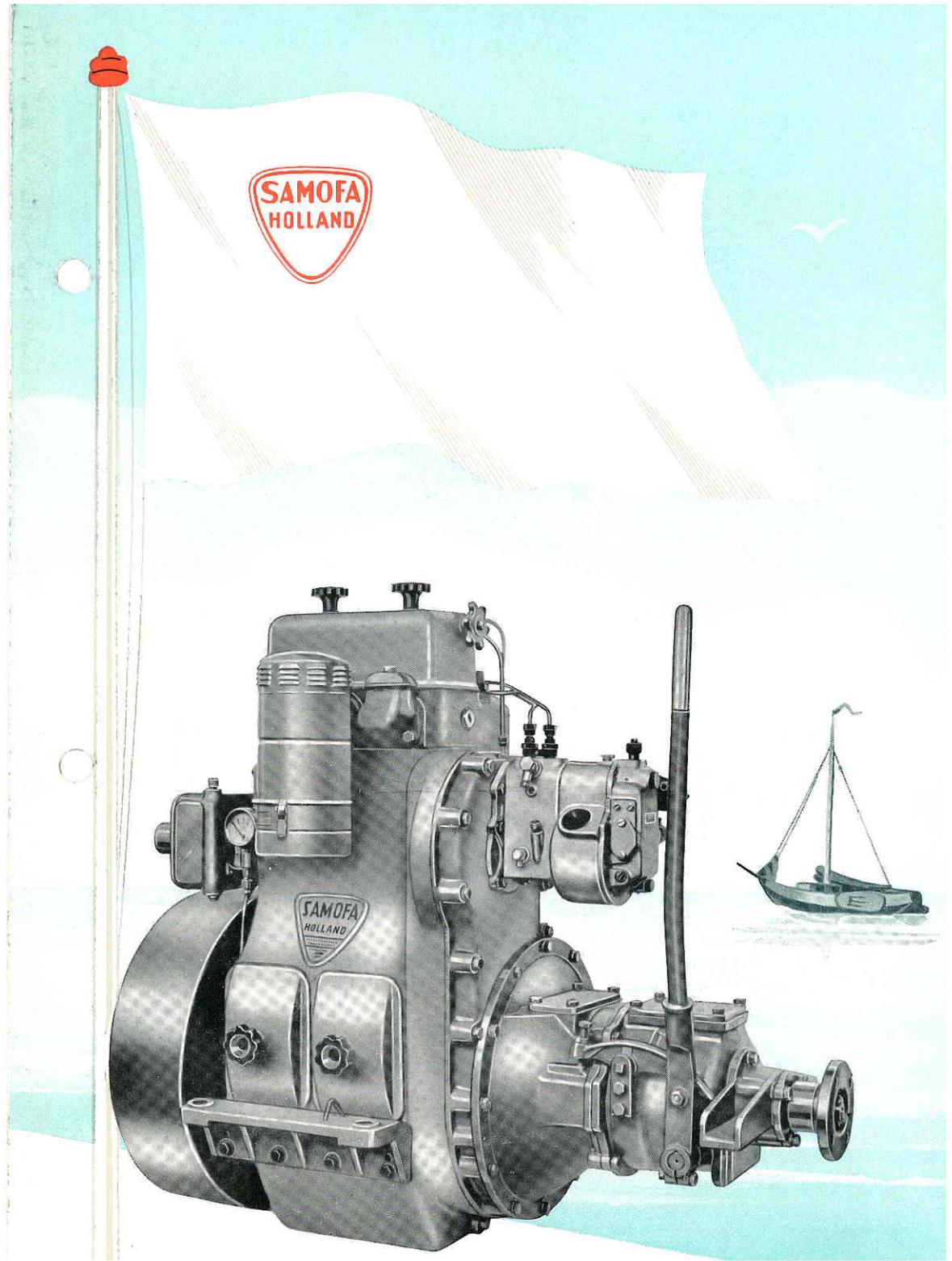


Moteur marin diesel à 2 cylindres,
type 2-S-108



Motorenfabriek „SAMOFA” N.V. - HARDERWIJK





SAMOFA
HOLLAND

SAMOFA
HOLLAND

SAMOFA

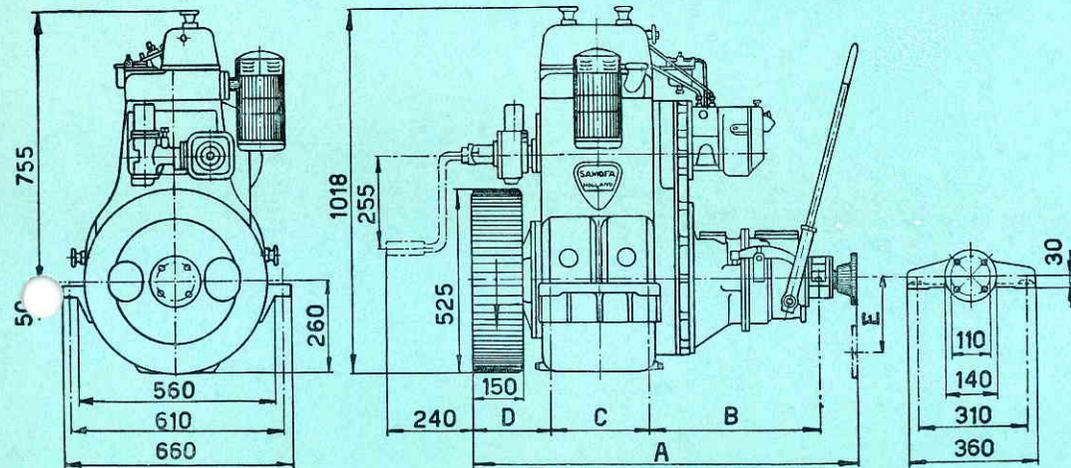
MOTORES DIESEL

Los motores marinos Diesel „SAMOFA” de 4 tiempos se suministran en ejecución monocilíndrica ó en dos cilindros. Están especialmente indicados para la propulsión de barcos pequeños, tal como barcos para transporte de empleados, automotores de lujo, lanchas, botes salvavidas, pequeños barcos de pesca, etc.

Los motores „SAMOFA” son de concepción muy simple pero robusta y pueden ser manejados fácilmente. Han dado pruebas de tener una vida más larga en comparación con otros motores y aseguran además un servicio excelente.

El consumo de combustible es mínimo y los gastos de entretenimiento son muy reducidos. He aquí algunas características de los motores „SAMOFA”.

Nuestro Departamento Naval está a la entera disposición de nuestros clientes interesados y les facilitará cuantos informes técnicos necesiten en relación con la instalación de su motor „SAMOFA”.



Ejecución con embrague-inversor standard – Ejecución con embrague-inversor y transmisión, relación 1 : 1					Ejecución con embrague-inversor y reductor 2:1			
Tipo	A	B	C	D	E	Tipo	A	E
1-S-108	947	439	235	160	112	1-S-108	1048	112
2-S-108	1092	479	285	215	112	2-S-108	1193	112

La ejecución normal se compone de:

Motor completo con embrague-inversor, volante, bomba de combustible de fabricación Bosch con regulador centrífugo, inyector(es), bomba de aceite de engrase, manómetro de presión de aceite de engrase, filtros de combustible, filtro de aire, bomba de émbolo para circulación de agua en bronce, regulador de puente con filtro de agua en bronce, silencioso para tubo de escape de gases, bridas y abrazaderas y las herramientas y piezas de recambio normales.



TUBERIAS PARA LOS DOS TIPOS	Material	Diámetro
Tubo de escape de gases	Tubo de gas	2 1/2"
Tubo de admisión de agua de circulación	Cobre rojo	19/22 mm
Tubo de salida de agua de circulación	Cobre rojo	25/29 mm
Tubo de combustible del depósito al filtro	Cobre rojo	6/8 mm

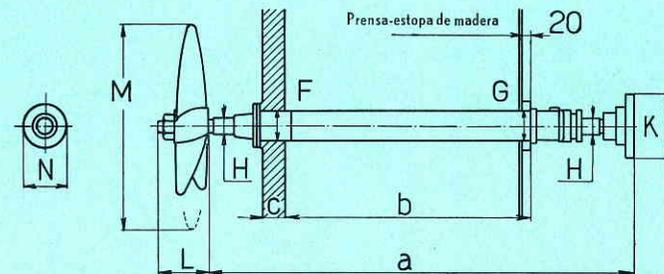
Depósito de combustible completo con orificios para llenado, grifo de combustible y grifo de purga	Dimensiones	Capacidad
Tipo 1-S-108 – 2-S-108	650 x 325 ø	50 litros

Detalles técnicos principales:

Tipo	1-S-108	2-S-108
Potencia en CV. efectivos	10/15	20/30
Número de cilindros	1	2
Número de revoluciones por minuto	1000/1500	1000/1500
Diámetro del cilindro en mm	108	108
Recorrido del pistón en mm	152.4	152.4
Consumo de combustible a plena carga en gramos por CV/h.	180	180
Peso neto aproximado del motor con inversor en ejecución normal en Kgs.	461	552
Peso bruto aproximado del motor con inversor en ejecución normal en Kgs.	581	682
Dimensiones de la caja en cm	115x80x120	130x80x120
Volumen aproximado del embalaje marítimo, en m ³	1.1	1.25

Arbol porta-hélice, tubo de codaste y hélice

Tipo	F	G	H	K	L	M	N	a	b	c	Hélice*)	
											Número de palas	Paso**)
1-S-108	65	65	40	140	114	400	100	1150	700	60	3	300
2-S-108	65	65	40	140	114	450	100	1150	700	60	3	325
Con reductor 2:1												
1-S-108	65	65	40	140	114	525	100	1150	700	60	3	475
2-S-108	70	70	45	140	138	600	110	1150	700	60	3	525

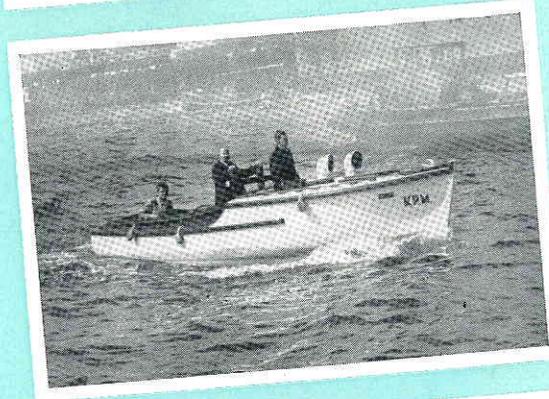


*) Si la transmisión con el reductor fuera montada detrás del inversor, el sentido de rotación de la hélice es contrario al del volante.

Automotor provisto de un motor „SAMOFA” de dos cilindros.

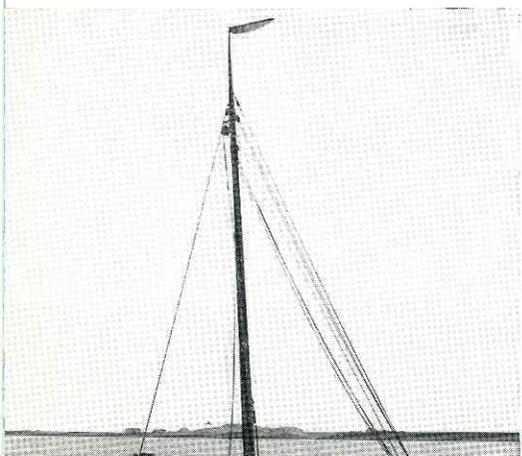


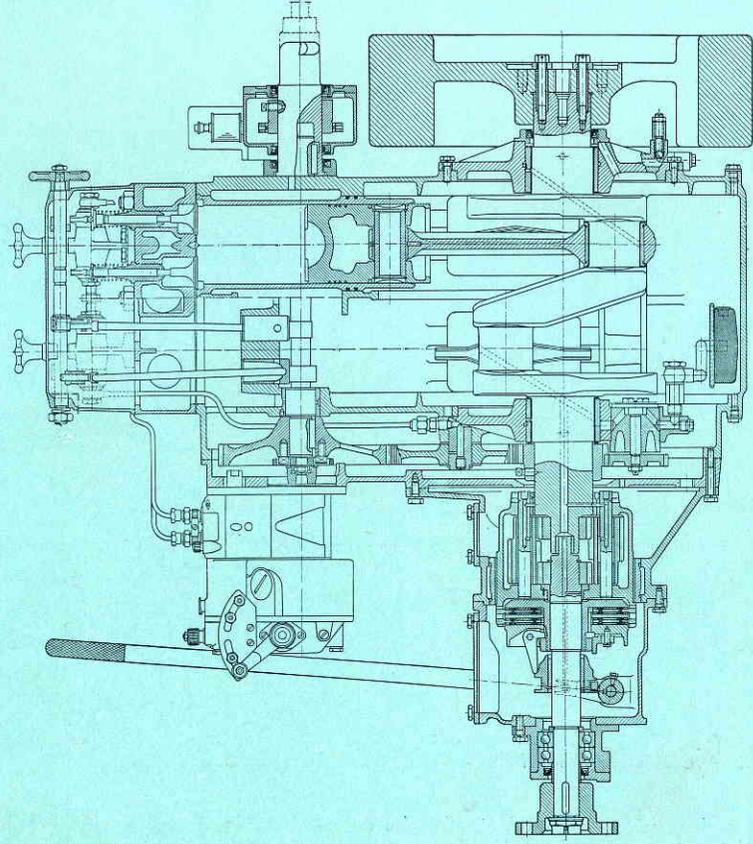
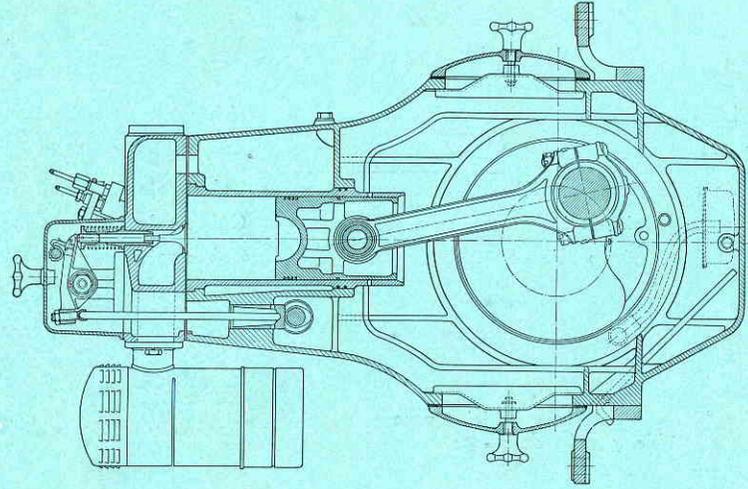
Embarcación con motor „SAMOFA” monocilíndrico.



Lancha equipada con un motor „SAMOFA” de dos cilindros, para servicio de prácticos de puerto.

Automotor provisto de un motor „SAMOFA” de dos cilindros.





Motor marino Diesel de dos cilindros,
tipo 2-S-108



Motorfabriek „SAMOFA” N.V. - HARDERWIJK

